

E823 - The Emperor Rolls Over! Rescue Brook Mission!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[00:17] ---

My heart throbs at the thought of you

[00:20] ---

kagirinaki chikara umareru

[00:20] ---

Limitless power surges

[00:23] ---

motomeru naraba dokomademo

kawaranu kizuna furikazasou

[00:23] ---

As long as you wish, we'll

brandish our unchanging bond

[00:29] ---

We are hope

[00:29] ---

We are hope

[00:37] ---

kimi to honki de kokoro

butsukeatta yorokobi mo

[00:37] ---

The joy of letting our true

feelings fly at each other

[00:44] ---

warai korogete namida

kawakashita setsunasa mo

[00:44] ---

The pain from how we laughed

our heads off to dry our tears

[00:51] ---

tsunagi awasete kaze no naka Ah

[00:51] ---

We connect them together and in the wind Ah

[00:58] ---

hatameiteiru yo takaku takaku

[00:58] ---

It's fluttering higher and higher

[01:05] ---

Why sagasu koto wo akirameta no

[01:05] ---

Why did you give up on your search?

[01:08] ---

Why hitori tatakai tsudukeru no

[01:08] ---

Why do you keep fighting by yourself?

[01:11] ---

nee, donna mirai kakugo shita no

[01:11] ---

Say, what kind of future did you prepare for?

[01:14] ---

yume wa mou te ni shita no

[01:14] ---

Have you fulfilled your dream?

[01:18] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[01:18] ---

My heart throbs at the thought of you

[01:22] ---

kagirinaki chikara umareru

[01:22] ---

Limitless power surges

[01:25] ---

As long as you wish, we'll

brandish our unchanging bond

[01:25] ---

motomeru naraba dokomademo

kawaranu kizuna furikazasou

[01:31] ---

We are hope

[01:31] ---

We are hope

[01:32] ---

At the broad, blue end of the world

[01:32] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[01:36] ---

There is a place that I want to go with you

[01:36] ---

kimi to mezashitai basho ga aru

[01:38] ---

The sea route that we take

[01:38] ---

susumiyuku kouro nara

[01:41] ---

decided long ago in the past

[01:41] ---

tooi mukashi mou kimeteita

[01:58] ---

Your voice that hasn't reached me yet

[01:58] ---

mada todokanai kimi no koe ga

[02:02] ---

crushes my helpless heart

[02:02] ---

muryoku na mune wo oshitsubusu

[02:06] ---

I'm wanting you

[02:06] ---

boku wa kimi wo motometeiru kara

[02:09] ---

*so I'll keep believing in the
morning when the light comes in*

[02:09] ---

hikari sashikomuu asa wo shinjite iyou

[02:14] ---

Close your eyes and listen carefully

[02:14] ---

me wo tojite mimi wo sumashite

[02:18] ---

Let's look for your answer

[02:18] ---

sagashi dasou kimi no kotae wo

[02:21] ---

*The road always continues towards
the sea that you've never seen*

[02:21] ---

*michi wa kanarazu tsuduiteiru
yo mada mitakoto no nai umi e*

[02:27] ---

We are hope

[02:27] ---

We are hope

[02:28] ---

At the broad, blue end of the world

[02:28] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[02:31] ---

There is a place I have to return to with you

[02:31] ---

kimi to kaeru beki basho ga aru

[02:34] ---

We will be forever

[02:34] ---

boku tachi wa eien ni

[02:37] ---

decided long ago in the past

[02:37] ---

tooi mukashi sou kimeteita

[02:47] ---

*To take back Sanji who was being pressed
into a marriage and left his friends behind,*

[02:53] ---

*Luffy and the others infiltrated the Whole
Cake Island where Emperor Big Mom is.*

[02:58] ---

*In the Mirro-world, Nami and Jimbei
finally reunited with Chopper and Carrot.*

[03:04] ---

Let's get going!

We gotta get Brook, Luffy and Sanji!

[03:09] ---

*Brook who was caught by Big Mom
saw Pudding's real face.*

[03:16] ---

Thanks to her, I got to try my gun.

[03:20] ---

*With this, I definitely can
riddle Germa's modified human bodies with bullets.*

[03:27] ---

*Luffy kept fighting
in order to wait for Sanji at the rendezvous point.*

[03:32] ---

That meat is...

[03:36] ---

...not for you!

[03:39] ---

*And Sanji was thinking of Luffy.
Will they be able to meet again?*

[03:48] ---

*"The Emperor Rolls Over!
Rescue Brook Mission!"*

[04:04] ---

What's going on?!

[04:06] ---

--I just heard a loud noise from this way!

--Who was it?!

[04:12] ---

Is that it?

[04:16] ---

What happened?

[04:19] ---

B-Bobbin-sama!

SIGN BOBBIN THE DISPOSER A FIGHTER (BISHOP), BIG MOM PIRATES BOUNTY: 105 MILLION 500 THOUSAND BERRIES

[04:21] ---

What happened to the wall?

[04:25] ---

--What happened here?

--Who did this?

[04:29] ---

--It's nothing.

--B-But...

[04:32] ---

You guys can sit back.

[04:38] ---

Bobbin-sa...

[04:52] ---

Don't worry.

[04:54] ---

I'll take care of it myself.

[04:58] ---

He'll never ever get away with this!

[05:02] ---

Even the devil himself...

[05:05] ---

...comes from hell...

[05:08] ---

...to attend Mama's tea party!

[05:15] ---

MIRRO-WORLD

[05:20] ---

Mirror, mirror!

[05:21] ---

Here's the other three!

[05:23] ---

This skeleton and the straw hat
and the spiral eyebrows!

[05:28] ---

Have you seen them?

Tell us if you know!

[05:33] ---

--Two boys and a skeleton?

--Has anyone seen them?

[05:36] ---

--Have you seen them?

--No, I haven't.

[05:38] ---

--Have you?

--No, I haven't seen them.

[05:41] ---

I haven't either.

[05:50] ---

Here!

[05:52] ---

The skeleton is here!

[05:55] ---

--It's from that way!

--Let's go see.

[05:57] ---

Hey. Go faster. You're too slow!

[06:00] ---

I can't go any faster than this!

You guys are too heavy!

[06:06] ---

Stop grumbling. Just run.

[06:08] ---

A-All right! Gee, what jerks!

[06:14] ---

The mirror down there might be *that* mirror.

[06:20] ---

That mirror?

[06:23] ---

Well, you'll see.

[06:28] ---

Just hurry up!

[06:30] ---

Dammit!

I can't stand getting pushed around!

[06:41] ---

We've arrived. We've arrived.

[06:45] ---

So Brook is here.

[06:49] ---

This mirror is...

[06:56] ---

This mirror is so big.

[07:01] ---

Hey, look!

[07:03] ---

There's Brook!

[07:10] ---

Brook!

[07:11] ---

Mirror, mirror! Thank you!

[07:14] ---

You're welcome!

[07:16] ---

Hey...

[07:18] ---

Something big is enveloping Brook...

[07:28] ---

No way...

[07:34] ---

I can't believe this...

[07:41] ---

That place is...

[07:45] ---

What are you gonna do?

[07:48] ---

That room is...

[07:53] ---

...our Mama's bedroom!

[07:57] ---

The one of the Emperors - Big Mom?!

[08:00] ---

Wh-Wh-What should we do?

[08:02] ---

It's a good thing that he's alive but...

[08:06] ---

--Brook...

--I didn't expect him to be in such a place.

[08:12] ---

But why is she sleeping with him?

[08:17] ---

--He's in a deep sleep too.

--How could he even sleep?

[08:21] ---

Wake up, Brook!

[08:27] ---

No good. He's not hearing you at all.

[08:32] ---

He's a strange bony creature.

Mama won't let go of such a thing!

[08:37] ---

But don't worry.

[08:39] ---

I can make her loosen up her hand.

[08:43] ---

Mama! It's Brulee!

[08:46] ---

Choo!

[08:47] ---

--Help...

--Choo!

[08:49] ---

--Cut it out!

--Cover their mouths!

[08:51] ---

Electro!

[09:02] ---

Did it wake Big Mom up?

[09:08] ---

Oh, good. She's still sleepin...

[09:12] ---

She...

[09:14] ---

She...

[09:15] ---

She sees us!

[09:27] ---

Oh, it's just a fly.

[09:35] ---

I guess she hasn't noticed us.

[09:49] ---

No! What, what? What's wrong?!

[09:52] ---

He woke up!

[09:53] ---

Brook! Over here, over here!

[09:55] ---

Come to us now!

[09:57] ---

Brook!

[10:01] ---

Oh, it's just a fly.

[10:05] ---

Don't go back to sleep!

[10:08] ---

What is it, Mama? An enemy attack?!

[10:10] ---

I'm sleeping!

[10:12] ---

Damn you!

[10:17] ---

There you are!

[10:48] ---

How powerful they are!

[11:03] ---

How can we...

[11:06] ---

...save...

[11:08] ---

Brook...

[11:10] ---

From those monsters?!

[11:38] ---

Hmmm...

[11:39] ---

More hair, maybe?

[11:42] ---

Hm, then how about this?

[11:44] ---

Yeah, looks good to me!

[11:47] ---

Where did you find this?

[11:49] ---

I found it in a death chamber in the castle.

[11:51] ---

Seaweed from the kitchen
is a substitute for his afro.

[11:55] ---

Okay, it's done.

[11:58] ---

--Oh! It looks exactly like Brook!

--Totally!

[12:02] ---

If we can replace Brook with this,

[12:05] ---

I don't think she'll notice
that we took him away.

[12:11] ---

Now, if we place Brulee
at the midpoint of the mirror,

[12:15] ---

we can go in and out of the mirror
as we want.

[12:21] ---

Damn! I'll make them pay for this!

[12:24] ---

I think it's all set now. Let's begin.

[12:29] ---

The Rescue Brook Mission!

[12:33] ---

Challenge 1!

[12:36] ---

Okay, I'm gonna go!

[12:38] ---

Don't make any noise!

[12:40] ---

Big Mom is cautious
even when she's sleeping.

[12:44] ---

If you think it's dangerous,
come back.

[12:47] ---

Be careful, Chobro!

[12:48] ---

I know! You can just count on me!

[13:37] ---

Watch your step, Chobro!

[13:40] ---

Relax! You're almost there!

[13:45] ---

Now, if I can just climb this bed...

[13:51] ---

What's wrong?

[13:53] ---

What is it, Chobro?!

[13:54] ---

D-Don't tell me he's about to...

[13:57] ---

--...sneeze!

--What?! Chobro, no!

[14:04] ---

--Fight it off!

--Please, Chobro!

[14:06] ---

Hold it! Hold it!

[14:16] ---

That's our Chobro!

[14:18] ---

Okay, just go!

[14:21] ---

Alright, wait for me, Brook.

I'll save you now!

[14:38] ---

You dummy!

[14:43] ---

I'm so scared! *Really* scared!

[14:46] ---

--Are you okay, Chobro?

--Somebody else has to go.

[14:50] ---

Okay, let me go next!

[14:55] ---

Challenge 2!

[15:03] ---

Okay, I made it this far...

[15:07] ---

I-It's really expanding!

[15:10] ---

--Look for the right time!

--Go when it's deflated!

[15:18] ---

Deflating...

[15:21] ---

Inflating...

[15:23] ---

Now!

[15:25] ---

That's it!

[15:27] ---

Brook, Brook, wake up.

[15:29] ---

Hey, Brook, wake up now.

[15:31] ---

Oh, no! The snot bubble's coming!

[15:34] ---

Run!

[15:42] ---

Did she notice...

[15:45] ---

Staaare...

[15:48] ---

It's staring right at me...

[15:57] ---

Is that...

[15:59] ---

A stuffed bunny!

[16:00] ---

That's not gonna work!

[16:05] ---

Oh, it's just a stuffed bunny.

[16:11] ---

What? That worked?

[16:13] ---

Now's your chance, Carrot!

[16:18] ---

I'll do it this time...

[16:29] ---

There's still a fly?

[16:32] ---

What an annoying fly!

[16:43] ---

--I'm so scared! *Really* scared!

--I know, I know.

[16:47] ---

We need to switch again.

[16:49] ---

How disappointing.

When it comes to this...

[16:53] ---

I must do it!

[16:55] ---

Challenge 3!

[17:06] ---

Brook!

[17:08] ---

Hey, wake up!

[17:09] ---

Brook!

[17:13] ---

Oh, no! Did I wake her up?

[17:19] ---

No, she just turned over.

[17:22] ---

This is my chance.

[17:24] ---

While her hands are off of Brook...

[17:26] ---

--Now, Pedro!

--Switch them quickly!

[17:31] ---

I must do it in an instant.

[17:33] ---

*Switch them as quick as I can
so she won't notice.*

[17:37] ---

Escape spectacularly!

[17:40] ---

And go back to my friends!

[17:46] ---

That's our Pedro!

[17:48] ---

Let me call you Brother Pedro!

[17:50] ---

Pebro!

[17:52] ---

Oh, thank you so much, Pedro-san!

[17:56] ---

Don't mention it.

[17:59] ---

Okay, I'm imagining it perfectly.

[18:07] ---

She's rolling over!

[18:13] ---

Are you okay?

[18:15] ---

I can't believe I let my guard down!

[18:21] ---

Did he wake up?!

[18:23] ---

No.

[18:24] ---

But that's good for us.

[18:26] ---

He's out of Big Mom's hands!

[18:28] ---

Okay, I'll go!

[18:31] ---

Challenge 4!

[18:36] ---

Brook, wake up!

[18:42] ---

Brook!

[18:44] ---

It's me, Brook!

[18:49] ---

Ghost!

[18:53] ---

What is it?

[18:56] ---

Are you still here?

[19:02] ---

Oh, no!

[19:03] ---

You annoying fly!

[19:09] ---

Heavenly...

[19:11] ---

...Fire!

[19:27] ---

Yes!

[19:32] ---

That... That was close.

[19:37] ---

Thank you, Jimbei!

[19:41] ---

The mission succeeded!

[19:43] ---

Woo-hoo!

[19:45] ---

This is great! I'm so relieved!

[20:12] ---

Sanji, I'm almost there.

[20:31] ---

There you are, Straw Hat Luffy.

[20:37] ---

Didn't I beat you up right here before?

[20:41] ---

Dammit! Don't get in my way!

[20:52] ---

It's not working.

[20:55] ---

What's wrong with him?

[21:08] ---

Hey! Stop!

[21:10] ---

This isn't for you!

[21:21] ---

I'm sorry. There's somebody
that I really wanna give it to.

[21:31] ---

Gum-Gum...r

[21:34] ---

...Gatling!

[21:43] ---

He hasn't been hurt at all.

[21:45] ---

Is that all you've got?

[21:48] ---

You're not that strong.

[21:53] ---

Gum-Gum...

[21:55] ---

...Bazooka!

[22:04] ---

It's my turn now!

[22:22] ---

You're so persistent.

[22:27] ---

I have to... wait for Sanji.

[22:33] ---

I'm not gonna let you go.

[22:44] ---

Nice try.

[22:47] ---

But this is it, Straw Hat!

[23:25] ---

**Suffering from never-before-experienced
hunger,**

[23:27] ---

*Luffy continues fighting beyond his limit.

[23:29] ---

Though Sanji hasn't yet figured out

[23:30] ---

***his course of action, he digs through
a heap of rubble searching for Luffy.**

[23:34] ---

**The two men never supposed to see each
other again try to reach the fateful spot!**

[23:39] ---

On the next episode of One Piece!

[23:41] ---

"The Rendezvous! Luffy, a
One-on-One at His Limit!"

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:47] ---

[23:49] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 03:04:59 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:05:00 UTC by whimsee